

[Text]

**The Chairman:** That allowance is deductible from income and is granted because of the high cost of living. It has been suggested on occasion that if that allowance were increased, that would ease the problem of the goods and services tax. My reaction to that is that it may only help ease the problem of people in higher income brackets. My question to you is this: Would it help ease the problem if that allowance were increased by 50 per cent? Keep in mind that many of the people you talk about probably do not pay any income tax or, if they do, they pay very little.

**Ms. Maniapik:** It would certainly help those people employed by the Government of the Northwest Territories or the federal government. Those are the only people who receive the northern allowance.

**The Chairman:** Must you work for the government to receive that allowance?

**Ms. Maniapik:** Yes.

**The Chairman:** I understood that everybody received the northern allowance. It is just an employee of the government who receives it, you are saying?

**Senator Poitras:** Or people employed by companies.

**Ms. Maniapik:** The reason I say that is because the majority of people employed in the north are working for the GNWT and the federal government.

**The Chairman:** If they do not, they do not receive the allowance?

**Ms. Maniapik:** No. I could be wrong, but I do not think so.

**The Chairman:** The suggested solution would only work for those who have an income from which income tax is deducted. If someone's income is such that he does not pay income tax, however, it is of no help. That is one of the problems I have with that suggestion.

**Senator Barootes:** What about isolation pay? Would you ask this witness about that?

**The Chairman:** Is that not the same? Is there an isolation allowance in addition to the northern allowance?

**Ms. Maniapik:** I think that is the same thing.

**Senator Barootes:** No, it is not.

**Ms. Sandra Stephens:** Mr. Chairman, for the record, my name is Sandra Stephens. I believe that the isolation pay is the benefit that is provided by the federal government to federal government employees. It is a higher rate than the GNWT rate, which is a northern benefit, the \$5,400.00. Ms. Maniapik was explaining that only so many individuals receive that. Someone working for a private small business, for example, will not receive it. Government employees do, but all northern persons resident in the north are eligible to claim that.

This is where it gets sort of complicated. You can either be paid that amount or claim it as a northern resident's deduction of \$5,400 on your income tax return.

[Traduction]

**Le président:** Cette allocation est déductible du revenu et vise à compenser le coût élevé de la vie. Certains ont pu dire que si on la relevait, cela réglerait en partie le problème de la taxe sur les produits et services. A mon avis, cela faciliterait les choses seulement aux contribuables à revenu élevé. Ma question est celle-ci: Est-ce qu'un relèvement de 50 p. 100 de cette allocation faciliterait les choses? N'oubliez pas qu'un grand nombre des gens dont vous parlez ne paient sans doute pas d'impôt sur le revenu du tout ou que très peu.

**Mme Maniapik:** Cela aiderait certainement ceux qui sont employés par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest ou le gouvernement fédéral. Ce sont les seuls qui bénéficient de l'allocation de résidence dans le Nord.

**Le président:** Faut-il être fonctionnaire pour y avoir droit?

**Mme Maniapik:** Oui.

**Le président:** Il me semblait que tout le monde en bénéficie. Vous dites que c'est le cas uniquement des fonctionnaires?

**Le sénateur Poitras:** Ou des employés des compagnies.

**Mme Maniapik:** Je dis cela car la majorité des employés dans le Nord travaillent pour les fonctions publiques territoriale et fédérale.

**Le président:** Si ce n'est pas le cas, ils ne bénéficient pas de l'allocation?

**Mme Maniapik:** Non. Je peux me tromper, mais je ne le crois pas.

**Le président:** Cette solution ne servirait qu'à ceux qui ont un revenu duquel l'allocation peut être déduite. Si quelqu'un a un revenu insuffisant pour payer l'impôt sur le revenu, cela ne sert à rien. C'est l'un des inconvénients que je vois dans cette idée.

**Le sénateur Barootes:** Qu'en est-il des indemnités d'isolement? Voudriez-vous demander à ce témoin s'il en existe?

**Le président:** N'est-ce pas la même chose? Existe-t-il une indemnité d'isolement en sus de l'allocation de résidence dans le Nord?

**Mme Maniapik:** Je crois que c'est la même chose.

**Le sénateur Barootes:** Non.

**Mme Sandra Stephens:** Monsieur le président, je m'appelle Sandra Stephens. Je crois savoir que l'indemnité d'isolement est la prime que le gouvernement fédéral verse à ses fonctionnaires. Elle est d'un montant plus élevé que le taux du GTNO, qui est une allocation de résidence dans le Nord, les 5 400 \$. Mme Maniapik expliquait que certains seulement la reçoivent. Quelqu'un travaillant pour une petite entreprise, par exemple, ne la touche pas. Les fonctionnaires la touchent, mais tous les résidents du Nord peuvent la déduire de leur impôt.

C'est un peu compliqué. L'allocation est soit versée en espèces, soit on peut réclamer une déduction de 5 400 \$ pour résident du Nord sur la déclaration d'impôt.